

1. Gemi Brokeri	(2001'DE YENİDEN DÜZENLENMİŞ) "BALTIME 1939" KODLU YEKNESAK ZAMAN ESASLI GEMİ KİRA SÖZLEŞMESİ KISIM I
	2. Kiralama Yeri ve Tarihi
3. Armatörler/İşyeri	4. Gemi kiralayanlar /İşyeri
5. Geminin Adı	6. Gros/Net Tonaj
7. Klas	8. Belirtilen fren beygircü (bhp)
9. Yaz mevsimi, fribord yüzeyinde toplam dwt (yaklaşık)	10. Kübik kadem tane/balya kapasitesi
11. Daimi yakıtlar (yaklaşık)	12. ton yakıt tüketimi ile (yaklaşık) knot cinsinden hız kapasitesi
13. Mevcut konumu	14. Kira süresi (Md. 1)
15. Teslim limanı (Md. 1)	16. Teslim tarihi (Md. 1)
17. (a) Taşıma sınırlamaları (Md. 2)	
(b) Özel olarak mutabık kalınan istisnai yükler	
18. Geri teslimatta yakıt (minimum ve maksimum miktarları belirtiniz) (Md. 5)	19. Kira bedeli (Md. 6)
20. Kira ödemesi (para birimini, ödeme yöntemini ve yerini lehtar ve banka hesabı ile birlikte belirtiniz) (Md. 6)	
21. Geri teslimat yeri veya menzili (Md. 7)	22. Kaçello tarihi (Md. 21)
21. Kira süresi (Md. 2)	22. Kira bedeli (Md. 11)
23. Uyuşmazlık çözümü (22(A), 22(B) veya 22(C)'yi belirtiniz; 22(C) üzerinde mutabakata varılması halinde, Tahkim yerinin belirtilmesi <u>zorunludur</u>) (Md. 22)	24. Aracı komisyonu ve kime ödeneceği (Md. 27)
25. Eğer mutabık kalınmış ise, özel hükümleri düzenleyen ek madde sayısı	
İşbu Sözleşmenin KISIM I ve KISIM II'yi içerecek olan işbu Gemi Kiralama Sözleşmesinde yer alan şartlara tabi olarak akdedileceği konusunda karşılıklı olarak mutabakata varılmıştır. Belirtilen şartlar arasında herhangi bir çatışma söz konusu olması durumunda, sadece söz konusu çatışma ile sınırlı olmak üzere KISIM I'in hükümleri KISIM II'in hükümlerine göre üstün kabul edilecektir.	
İmza (Armatörler)	İmza (Gemi kiralayanlar)

KISIM II
“BALTIME 1939” Yeknesak Zaman Esaslı Gemi Kira Sözleşmesi (2001’de Yeniden Düzenlenmiş)

3 numaralı Kutucukta belirtilen Armatörler ile 4 numaralı Kutucukta belirtilen Gemi kiralyanlar olarak taraflar, 5 numaralı Kutucukta adı anılan Geminin 6 numaralı Kutucukta belirtilen gros/net tonajı ile 7 numaralı Kutucukta belirtildiği şekilde klaslanmış olarak, 8 numaralı Kutucukta belirtilen fren beygircüüne (bhp) sahip bir şekilde, 9 numaralı Kutucukta ölü yük tonajını, yaz mevsimi serbest borda koşullarında yakıt, araç-gereç ve erzaklarla birlikte taşıyabilir vaziyette, gemi inşacının planına göre 10 numaralı Kutucukta belirtilen kübik kadem tane/balya kapasitesine sahip vaziyette, 11 numaralı Kutucukta belirtilen tonda yakıt içeren daimi yakıt deposu bulundurmaksızın, iyi hava koşullarında ve 12 numaralı Kutucukta öngörülen miktarda yakıt yüklü vaziyette 12 numaralı Kutucukta belirtilen hızda buharlanmaya elverişli olarak, halihazırda 13 numaralı Kutucukta belirtilen durumda işbu Sözleşmeye aşağıdaki şart ve koşullarda konu edilmesi konusunda anlaşmaya varmışlardır.

1. Teslimat Süresi/Limanı/Tarihi

Gemi, Armatörlerin belirleyebileceği ve Geminin güvenli bir şekilde yüzer hale gelebileceği elverişli bir iskelede, 15 numaralı Kutucukta belirtilen limanda, sabah 9 ile akşam 6 saatleri arasında veya Cumartesi teslimat yapılması durumunda sabah 9 ile öğleden sonra 2 saatleri arasında (devir söz konusu değilse Pazar veya tatil günü olmamak üzere) Gemi kiralyanların tasarrufunda, tam donanımlı ve olağan yük taşımacılığı hizmetine hazır vaziyette teslim alındığı andan itibaren 14 numaralı Kutucukta belirtilen süreyle Armatörler tarafından kiraya verilmiş ve Gemi kiralyanlar tarafından kiralanmış sayılacaktır. Gemi 16 numaralı Kutucukta belirtilen tarihte teslim edilecektir.

2. Taşıma

Gemi, sadece ve sadece Geminin 17 numaralı Kutucukta belirtilen sınırlar dahilinde yüzer vaziyette seyahat edebileceği limanlar ve yerler arasında, kanuna uygun ticari malların taşınması amaçlı yapılan taşımada kullanılacaktır. Gemide canlı hayvan veya (asit, patlayıcı madde, kalsiyum karbür, ferrosilikon, nafta, benzin, katran veya benzer maddeler gibi) yaralayıcı, yanıcı ve tehlikeli mallar taşınmayacaktır.

3. Armatörlerin Sorumlulukları

Armatörler hizmet süresi boyunca, Geminin sigortası ile ilgili her türlü karşılığı ve ücretleri ve güverte ve makine dairesi araç-gereçleri ile ilgili giderleri karşılayacak ve Geminin gövde kısmını ve mekanik aksamını tümüyle çalışır ve düzgün bir şekilde muhafaza edecektir. Mürettebatın çalışma koşulları, yerel sendikalar veya liman düzenlemeleri tarafından bu konuda herhangi bir yasak olmadığı müddetçe, Armatörler Geminin yük yükleme donanımını çalıştırmak üzere vinç operatörleri temin edecektir; yukarıda bahsedildiği gibi bir yasağın bağlayıcı olması durumunda ise kıyıda iş görece nitelikli iş operatörleri Gemi kiralyanlar tarafından sağlanacak ve ücretleri Gemi kiralyanlar tarafından ödenecektir.

4. Gemi Kiralyanların Sorumlulukları

Her türlü yakıt giderleri, liman harçları, (zorunlu olan ve olmayan) kılavuzluk ücretleri, kanal serdümen ücretleri, kayıkla taşıma ücreti, ışıklandırma giderleri, römorkör yardımı ücreti, (Kaptan, zabıt ve mürettebata ait olanlar hariç olmak üzere) konsolosluk masrafları, kanal, rıhtım ve diğer ücret ve masraflar, yabancı belediye harçları veya devlet vergileri, (teslimden önce ve geri teslimden sonra taşınan yük nedeniyle ortaya çıkmadığı müddetçe) teslim ve geri teslim limanlarında gerçekleşen rıhtım, liman ve tonaj ücretleri, acente ücretleri ile her türlü komisyon ve benzeri gider ve masraflar Gemi kiralyanlar tarafından karşılanacaktır. Gemi kiralyanlar ayrıca her türlü yükleme, düzeltme, (daha önceden bordada bulunanlar dışında istifleme ve panyol tahtaları dahil olmak üzere) istifleme, boşaltma, tartma, çetele tutma, yük teslimi, ve ambar denetimi işlerini düzenleyecek ve bu işlere ilişkin giderleri sağlık kontrolleri süresince zabıtlere ve hizmetinde çalıştırdıkları kişilere verilecek yemek ve (buharla dezenfeksiyon ve dezenfeksiyon da dahil olmak üzere) giderlerle birlikte karşılayacaklardır. Esasında yükleme ve boşaltma için kullanılan tüm halat, izbiro ve özel kolonlar ile demirleme işlemi için liman idaresi tarafından talep edilecek özel halatlar ve zincirler gibi özel tertibatlar da Gemi kiralyanlar tarafından kendi hesaplarına temin edilecektir. Gemi vinçlerle, kule vinçlerle, dümenlerle ve 2 tona kadar kaldırma yeteneğine sahip normal kolonlarla donatılacaktır.

5. Yakıtlar

Teslim limanında Gemi kiralyanlar ve yeniden teslim limanında Armatörler Geminin yakıt tanklarında bulunan tüm yakıtı ilgili limanlardaki cari fiyatlar üzerinden teslim alacak ve bedelini ödeyeceklerdir. Geminin geri teslimi yapılırken yakıt depolarında bulunan yakıt miktarı 18 numaralı Kutucukta belirtilen alt ve üst limitler dahilinde olacaktır.

6. Kira Bedeli

Gemi kiralyanlar Geminin Madde 1 uyarınca teslim edildiği tarihten başlayarak Gemi Armatörlere geri teslim edilene kadar her 30 günde bir 19 numaralı Kutucukta belirtilen kira bedelini Armatörlere ödeyeceklerdir. Kira bedeli ödemesi 20 numaralı Kutucukta belirtilen para biriminde, iskontosuz biçimde ve nakit olarak ve 20 numaralı Kutucukta öngörülen şekilde yapılacaktır. Ödeme temerrüde düşülmesi durumunda, Armatörler herhangi bir protesto çekmeksizin veya bir dava yoluna veya herhangi bir formaliteye başvurmaksızın ve Armatörlerin işbu Sözleşme kapsamında Gemi kiralyanlar karşısında sahip oldukları haklara hâle getirmeksizin Gemiye Gemi kiralyanların kullanımından çekme hakkına sahip olacaklardır.

7. Geri Teslim

Kira Süresinin sona ermesi ile birlikte, Gemi, güvenli ve buz tutmaz bir limanda veya 21 numaralı Kutucukta belirtilen yerde veya bölgede, Gemi kiralyanlara teslim edildiği gibi iyi bir durumda (olağan çalışmadan kaynaklanan aşınma ve

yıpranma hariç olmak üzere) 09:00- 18:00 saatleri arasında veya Cumartesi teslimat yapılması durumunda 09:00- 14:00 saatleri arasında geri teslim edilecektir; geri teslim günü Pazar veya resmi tatil günü olamaz.

Gemi kiralayanlar Armatörlere Geminin hangi limanda ve yaklaşık hangi gün geri teslim edileceği ile ilgili, on günden az olmamak üzere, ön bildirimde bulunacaklardır. Geminin Kira Süresini açacak şekilde bir seferde olması halinde, Gemi kiralayanlar söz konusu seferin fesih için belirlenen tarih civarında sonlanması kaydıyla, Gemiye sefer bitene kadar kullanacaktır; ancak fesih tarihinin de aşılması durumunda, Gemi kiralayanlar burada belirtilen rayiçten yüksek olması durumunda piyasa rayicini ödeyeceklerdir.

8. Yük Alanı

Geminin toplam taşıma ve yük kapasitesi, kanuni güverte kapasitesi de dahil olmak üzere Gemi kiralayanların tasarrufunda olacaktır; Gemi kiralayanlar Geminin Kaptanı, zabıtları, mürettebatı, avadanlığı, aletleri, mobilyaları, evrakları ve alet-edevatları için uygun ve yeterli bir alan ayıracaktır.

9. Kaptan

Kaptan gemiyi azami dikkatle idare edecek ve Gemi mürettebatına alışılmış yardımı sunacaktır. Kaptan, istihdam, acente veya diğer düzenlemeler bakımından Gemi kiralayanların talimatlarına göre hareket edecektir. Gemi kiralayanlar Kaptanın, zabıtların ve Konşimentoyu ve diğer evrakları imza eden Acentelerin sorumluluklarından veya ilgili talimatlara uymalarından doğabilecek her türlü yükümlülük karşısında ve Gemi evraklarındaki düzensizlikler veya Geminin kapasitesinden fazla yük taşınması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü sonuç karşısında Armatörleri tazmin edeceklerdir. Armatörler yük eksikliğinden, karışımından ve işaretlerden, yük miktarından ve ambalajından ve kötü istifleme veya başka bir nedenle meydana gelebilecek zarar ziyandan sorumlu olmayacaktır. Gemi kiralayanların Kaptanın veya herhangi bir zabıtın tutum ve davranışlarından memnuniyetsiz olmak için nedenleri olması durumunda, Armatörler, şikâyetin detaylarını öğrenerek konuyu araştırarak ve gerekli ve pratik bakımdan mümkün olması halinde görevlendirmede değişikliklere gideceklerdir.

10. Talimatlar ve Gemi Seyir Defterleri

Gemi kiralayanlar tüm talimat ve seyir direktiflerini Kaptana verecekler, Kaptan da seyir defterlerini Gemi kiralayanların veya Vekillerinin erişimine açık bir şekilde, tam ve doğru olarak tutacaktır.

11. Kiranın Askıya Alınması

(A) Kuru havuzlama veya Geminin etkinliğini muhafaza edecek diğer gerekli önlemler, gemi adamlarının veya Armatörlere ait araç-gereçlerin arızalanması, mekanik aksamın bozulması veya gemi teknesinde ya da Geminin işletilmesini aksatacak veya engelleyecek nitelikte başka bir kaza meydana gelmesi durumunda ve bu durumun birbirini takip eden yirmi dört saatten daha uzun bir süreyle devam etmesi durumunda, Geminin gereken hizmeti sunmak üzere işletilemediği sürelerle ilgili herhangi bir kira ödemesi yapılmayacaktır. Bu döneme ilişkin peşin ödenmiş kira bedelleri de gelişen duruma göre yeniden ayarlanacaktır.

(B) Geminin hava koşulları yüzünden limana çekilmesi veya demirlenmesi ya da sığ barınaklara veya kapalı nehir veya limanlara sokulması veya Geminin yükünde bir kaza meydana gelmesi durumunda, ya da Geminin alıkonulması halinde, söz konusu alıkonma ve/veya masraflar Armatörlerin hizmetlileri tarafından, dolayısıyla, katkısıyla veya onların ihmali nedeniyle ortaya çıkmış olsa bile bu alıkonma ve/veya masraflar Gemi kiralayanlara ait olacaktır.

12. Sorumluluk ve Muafiyet

Armatörler sadece ve sadece Geminin teslimatındaki gecikmeden veya Sözleşmenin geçerli olduğu süre boyunca meydana gelecek gecikmelerden veya bordadaki mallara gelecek zarar veya ziyandan, söz konusu gecikme veya zararın Armatörlerin veya Yöneticisinin kusuru veya Gemiye denize açılmaya hazır hale getirmek ve sefer için donatmak konusunda gereken özeni göstermemesi veya Armatörlerin ya da Yöneticisinin herhangi bir kişisel fiil, ihmali veya hatası nedeniyle ortaya çıkması durumunda sorumlu olacaklardır. Armatörler, kendi hizmetlilerinin kusur veya ihmalden kaynaklansa bile, bunlar dışında başka bir nedenle veya biçimde gelişebilecek gecikme veya hasarlardan hiçbir şekilde sorumlu olmayacaklardır. Armatörler (Kaptan, zabıtlar ve mürettebat da dahil olmak üzere) kısmi veya genel nitelikli grev, lokavt, iş durdurma veya işgücü kısıtlaması nedeniyle veya bu bağlamda ortaya çıkacak zarar ve ziyandan sorumlu olmayacaklardır. Gemi kiralayanlar malların Sözleşme koşullarına aykırı bir şekilde yüklenmesinden veya uygunsuz veya dikkatsiz yakıt ikmali veya yüklemesinden ya da malların istiflenmesinden veya boşaltılmasından ya da kendileri veya hizmetlileri cephesinden başka bir uygunsuz fiil veya ihmalden dolayı Gemiye ya da Armatörlere gelecek her türlü zarar ve ziyandan sorumlu olacaklardır.

13. Peşin Ödemeler

Gemi kiralayanlar veya Vekilleri, gerekli olması durumunda, sadece yüzde 6 oranında faiz uygulayan herhangi bir limanda Geminin hesabına yapılacak olağan harcamalar için gerekli finansmanı sağlayacaktır; peşin yapılan bu harcamalar daha sonra kira bedelinden düşülecektir.

14. Hariç Tutulan Limanlar

Geminin

(A) humma veya salgın hastalıkların bulunduğu veya Kaptan, zabıtlar veya mürettebatın kanunen Gemiye izlemek zorunda olmadığı yerlere veya

(B) buz tutmuş yerlere veya Geminin yanaşacağı sırada buz nedeniyle ışıkları, fener gemileri, işaretleri ve şamandıraları kaldırılmış olan veya böyle bir ihtimal bulunan yerlere ve buz nedeniyle Geminin olağan bir şekilde erişmesinin mümkün olmadığı veya malı yükledikten veya boşalttıktan sonra ayrılamama riskinin bulunduğu yerlere girmesi

yönünde talimat verilmeyecek veya Gemi bu yerlere girmek zorunda bırakılmayacaktır. Eğer Kaptan buz nedeniyle Geminin donma ve/veya zarar görme riskini göz önünde bulundurarak yükleme veya boşaltma yerinde beklemenin tehlikeli olduğu kanaatine varırsa, Gemi kiralayanların yeni talimatlarını beklemek üzere Gemiye uygun ve açık bir yere çekme özgürlüğüne sahip olacaktır. Yukarıdaki durumlardan herhangi birinin gerçekleşmesi nedeniyle geminin alkoyulması ile ilgili tüm sorumluluk Gemi kiralayanlara ait olacaktır.

15. Geminin Kaybı

Geminin kayıp olması durumunda, kira Geminin ortadan kaybolduğu tarihten itibaren geçersiz hale gelecektir. Eğer Geminin kayıp olduğu tarih tam olarak tespit edilemez ise, Gemiden son haber alındığı tarihten varış yerine eriştiği tarihe kadarki günlere ait kiranın yarısı ödenecektir. Peşinen ödenmiş tüm kira bedelleri bu duruma göre ayarlanacaktır.

16. Fazla Mesai

Gemi gerekmesi halinde gündüz-gece çalışacaktır. Gemi kiralayanlar Geminin Sözleşmesinde belirtilen saatler ve saat ücretlerine göre zabıtlere ve mürettebata ödedikleri fazla mesai ücretlerini Armatörlere geri ödeyeceklerdir.

17. Rehin Hakkı

Armatörler Gemi kiralayanlara veya herhangi bir Konşimento navlununa ait tüm yükler ve alt-navlunlar üzerinde işbu Sözleşmede öngörülen tüm hakları ölçüsünde ve Gemi kiralayanlar da peşin ödedikleri fakat hak etmedikleri tüm paralar ölçüsünde Gemi üzerinde rehin hakkına sahip olacaklardır

18. Kurtarma

Gemi üzerindeki tüm kurtarma işlemleri ile diğer gemilere sunulan her türlü yardım, Kaptanın, zabıtlerin ve mürettebatın payları ve kurtarma sırasında kaybedilen zaman için Sözleşme çerçevesinde ödenen kira bedeli, hasar tamir bedelleri ve tüketilen yakıt giderleri de dahil olmak üzere diğer tüm masraflar çıkarıldıktan sonra Gemi kiralayanların ve Armatörlerin eşit menfaatine yapılacaktır. Gemi kiralayanlar kurtarma ödemesinin teminat altına alınması ve tutarın belirlenmesi amacıyla Armatörler tarafından alınan tüm önlemlere riayet etmek zorundadırlar.

19. Devren Kiralama

Gemi kiralayanlar , Armatörlere ön bildirimde bulunmak suretiyle, Gemiye devren kiralama sözleşmesi yoluyla devretme hakkına sahip olacaklardır; ancak bu durum esas Gemi kiralayanların Sözleşmenin ifası noktasında Armatörlere karşı sorumluluklarını hiçbir zaman ortadan kaldırmayacaktır.

20. Savaş(Kod:“Convartime 1993”)

(A) İşbu Maddenin amaçları doğrultusunda,

(i) “Armatörler” gemi sahiplerini, çıplak gemi kiralayanları, devir sahiplerini, gemi işletmecilerini ve Geminin yönetiminden sorumlu diğer işletmecileri içermektedir.

(ii) “Savaş Riskleri” ifadesi, herhangi bir kişi, kurum, terörist, siyasi grup veya Hükümet tarafından başlatılan veya icra edilen ve Kaptanın ve/veya Armatörlerin makul değerlendirmesine göre Gemi, Geminin yükü, mürettebatı ve taşıdığı diğer insanlar için tehlike arz eden veya arz edebilecek olan her türlü savaş (fiili savaş veya savaş tehdidi), savaş nedeni, iç savaş, savaş halleri, devrim, isyan, halk ayaklanması, askeri operasyonlar, mayın döşenmesi (fiili olarak veya ilan edilmiş halde), korsanlık faaliyetleri, terörist saldırıları, (tüm gemileri veya belirli bayraklı veya armatörlü gemileri veya belirli yük, mürettebat ya da diğer başka unsurları hedefleyen) kötü niyetli saldırıları ve ablukaları içermektedir.

(B) Gemi, ilk olarak Armatörlerin yazılı onayı alınmaksızın, Kaptanın ve/veya Armatörlerin makul değerlendirmesine göre Geminin, taşıdığı yükün, mürettebatın veya diğer insanların Savaş Risklerine maruz kalabileceği herhangi bir limana, alana, (kara veya deniz) bölgesine, su yoluna veya kanala sokulmayacaktır. Geminin herhangi bir nedenle tehlikeli olan veya olabilecek olan sayılan yerlere girmesi halinde, Gemi girilen yerden ayrılma özgürlüğüne sahip olacaktır.

(C) Gemiye kaçak mallar yüklenmeyecek; Gemi tüm gemileri veya belirli bayraklı veya armatörlü gemileri veya belirli yük, mürettebat ya da diğer başka unsurları hedefleyen herhangi bir ablukanın içinden geçirilmeyecek ve savaşa taraf olan herhangi bir aktörün Gemiye arama ve/veya müsadere etme hakkına sahip olduğu veya olabileceği yerlere götürülmeyecektir.

(D) (i) Armatörler Geminin Tekne ve Makinelerini ve (gelir kaybı, alıkonma, mürettebat ve Koruma ve Tazminat Risklerini de içermek ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) diğer menfaatlerini de içerecek şekilde Savaş Riskleri sigortası yaptırabilirler; bu kapsamda ortaya çıkacak prim ve/veya ödeme talepleri kendi hesaplarına olacaktır.

(ii) Savaş Riskleri sigortasının Sigortacıları Gemi kiralayanların talimatları doğrultusunda, Geminin sigortacılar tarafından Savaş Riskleri nedeniyle belirlenen ek prime tabi yer veya yerlere girmesi ve orada kalması sebebiyle primlerin ve/veya taleplerin ödenmesini talep etmesi durumunda, bu prim ve/veya talepler Gemi kiralayanlar tarafından sonraki kira bedelinin ödeneceği tarihte Armatörlere ödenecektir.

(E) Eğer Armatörler iş koşulları gereğince tehlikeli olarak tanımlanan yerlere sefer yapılması nedeniyle mürettebata herhangi bir ikramiye veya ek ücret ödeme yükümlülüğü altına girerse, söz konusu ikramiye veya ek ücretler Gemi kiralayanlar tarafından sonraki kira bedelinin ödeneceği tarihte Armatörlere ödenecektir.

(F) Gemi,

(i) Geminin seyrettiği bayrağın sahibi Hükümet veya Ülke ya da talimat ve direktiflerine uymaya mecbur etme yetkisiyle hareket eden başka bir hükümet, organ veya merci tarafından kalkış, varış, rota, konvoy halinde sefer, uğrama limanı, bekleme, destinasyon, yükün boşaltılması, teslimat veya diğer konularla ilgili olarak verilen tüm talimatlara, emirlere, tavsiyelere veya önerilere uyma;

(ii) Savaş riskleri sigortasının şartları uyarınca sigortacıların vermeye yetkili bulunduğu, her türlü savaş riskiyle ilgili emirlere, talimatlara ve tavsiyelere uyma;

(iii) Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi'nin herhangi bir kararına, Avrupa Topluluğu'nun herhangi bir direktifine ve aynı şekilde kararlar alma yetkisine sahip bir Ulus-üstü Kuruluşun diğer talimatlarına, Armatörler üzerinde bağlayıcılığı bulunan milli kanunlara uyma ve bunların ifasından sorumlu kurumların talimat ve direktiflerine riayet etme;

(iv) Bir kaçak mal taşıyıcısı olarak Geminin alıkonulmasına neden olabilecek herhangi bir yük söz konusu olması durumunda Geminin rotasını değiştirme veya söz konusu malı veya malın ilgili kısmını herhangi bir limanda Gemiden boşaltma;

(v) Gözaltına alma, tutuklama veya başka bir yaptırıma tabi olunacağı ile ilgili bir neden olması durumunda, Geminin rotasını değiştirme ve herhangi bir limanda mürettebatın veya ilgili kişilerin değiştirilmesini talep etme; özgürlüğüne sahip olacaklardır.

(G) Eğer Armatörler, yukarıda anılan hakları gereğince yükleme veya boşaltma limanlarına veya bunlardan herhangi birine veya daha fazla sayıda yere gitmeyi reddederse, Gemi kiralayanlar durumdan derhal haberdar edilecektir. Armatörlerin niyetini ve Gemi kiralayanlar dan güvenli bir liman ayarlaması talebini içeren bildirimini olmaksızın hiçbir yük alternatif bir limanda boşaltılmayacaktır. Gemi kiralayanların güvenli bir liman tayin etmemesi durumunda, söz konusu bildirim veya talebin alınmasından 48 saat içerisinde, Armatörler güvenli bir limanda veya kendi seçtikleri bir yerde yükü boşaltabilirler.

(H) İşbu (B) ve (G) bentlerinin hükümlerine uymak maksadıyla herhangi bir fiilin yapılması veya yapılmaması işbu Sözleşmeden bir sapma olarak değil aksine işbu Sözleşmenin eksiksiz ifası olarak değerlendirilecektir.

21. İptal

Geminin 22 numaralı Kutucukta belirtilen tarihe kadar teslim edilmemesi durumunda, Gemi kiralayanlar işbu Sözleşmeyi iptal etme hakkına sahip olacaklardır. Eğer Gemi iptal tarihine kadar teslim edilemezse, Gemi kiralayanlar , gerekli olması halinde, ilgili bildirim aldıkları sonra 48 saat içerisinde işbu Sözleşmeyi iptal mi edeceklerini yoksa Gemiye teslim mi alacaklarını ilan edeceklerdir.

22. Uyuşmazlık Çözümü

*) (A) İşbu Sözleşme İngiliz hukuku tarafından idare edilecek ve bu hukuka göre tefsir edilecektir. İşbu Sözleşme nedeniyle veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek her türlü uyuşmazlık 1996 tarihli Tahkim Kanunu, ve işbu Sözleşmenin hükümleri üzerinde bağlayıcılığı olduğu müddetçe bu kanunda yapılan yasal değişiklikler ve yeniden düzenlemeler gereğince Londra'da bulunan tahkime getirilecektir.

Tahkim, ilgili tahkim işlemlerinin başladığı tarihte yürürlükte bulunan, Londra Deniz Hakemleri Birliği (LMAA) tarafından düzenlenen şartlar çerçevesinde yürütülecektir.

Tahkimde üç hakem görev alacaktır. Uyuşmazlığı tahkime götürmek isteyen taraf kendi hakemini tayin edecek ve diğer tarafa kendi tayinini bildiren ve diğer taraftan söz konusu bildirim takip eden 14 takvim günü içerisinde kendi hakemini tayin etmesini talep eden yazılı bir bildirimde bulunacak ve bu bildirimde karşı tarafın kendi hakemini tayin etmemesi ve belirtilen 14 gün içerisinde bildirimde bulunmaması durumunda kendi seçtiği hakemin tek yetkili hakem olarak vazife göreceğini açıkça beyan edecektir. Diğer tarafın kendi hakemini tayin etmemesi ve belirtilen 14 gün içerisinde bildirimde bulunmaması durumunda, uyuşmazlığı tahkime götüren taraf, diğer tarafa herhangi bir ek bildirimde bulunmak durumunda kalmaksızın kendi hakemini tek yetkili hakem sıfatıyla tayin edecek ve durumu diğer tarafa bildirecektir. Tek yetkili hakemin kararı, taraflarca mutabakat yoluyla belirlenmişçesine her iki taraf üzerinde bağlayıcı olacaktır.

İşbu Sözleşmede yer alan hiçbir hüküm tek yetkili bir hakemin atanması ile ilgili olarak tarafların yazılı bir mutabakata vararak bu hükmü değiştirmelerinin önünde engel teşkil etmeyecektir.

Herhangi bir dava veya karşı davanın 50,000 USD'yi (veya tarafların mutabık kalacağı başka bir tutarı) aşmaması halinde, tahkim, ilgili tahkim işlemlerinin başladığı tarihte yürürlükte bulunan LMAA Küçük Davalar Usulü çerçevesinde yürütülecektir.

*) (B) İşbu Sözleşme 9 numaralı Birleşik Devletler Kanunnamesi ve Birleşik Devletler Denizcilik Kanunu tarafından idare edilecek ve bu düzenlemelere göre tefsir edilecektir. İşbu Sözleşme nedeniyle veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek her türlü uyuşmazlık New York'ta bulunan üç kişilik tahkime getirilecektir. Tarafların her biri bir hakem seçecek ve üçüncü hakem seçilen hakemler tarafından seçilecektir. Bu heyetin ikisinin onayı ile alınacak bir karar nihai olacak ve kararların icra edilmesi bakımından, yargı yetkisine haiz herhangi bir mahkemenin kararı üzerinde hüküm tesis edilebilecektir.

Tahkim işlemleri Deniz Hakemleri Odası, Inc.'nin kuralları uyarınca yürütülecektir.

Herhangi bir dava veya karşı davanın 50,000 USD'yi (veya tarafların mutabık kalacağı başka bir tutarı) aşmaması halinde, tahkim, ilgili tahkim işlemlerinin başladığı tarihte yürürlükte bulunan Deniz Hakemleri Odası, Inc. Kısa Tahkim Usulü çerçevesinde yürütülecektir.

*) (C) İşbu Sözleşme tarafların karşılıklı mutabakat yoluyla belirledikleri yerin kanunu tarafından idare edilecek ve bu kanuna göre tefsir edilecektir. İşbu Sözleşme nedeniyle veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek her türlü uyuşmazlık tarafların karşılıklı mutabakat yoluyla belirledikleri tahkime getirilecek ve tahkim işlemleri bu mahkemede geçerli usullere göre yürütülecektir.

(D) Yukarıdaki (A), (B) veya (C) bentlerinin hükümlerine bakılmaksızın taraflar, herhangi bir zamanda, İşbu Sözleşme nedeniyle veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkabilecek anlaşmazlığı ve/veya uyuşmazlığı bir arabulucu heyete getirebilir.

Yukarıdaki (A), (B) veya (C) bentlerinde sayılan usuller çerçevesinde bir tahkimin başlatıldığı bir durumda, uyuşmazlıkla ilgili olarak aşağıdaki hükümler geçerli olacaktır:

- (i) Tarafların herhangi biri herhangi bir zamanda bir uyuşmazlığı veya uyuşmazlığın bir kısmını, diğer tarafı uzlaşmaya davet eden yazılı bir ihbarda (“Arabuluculuk İhbarı”) bulunmak suretiyle arabuluculuk yoluyla çözüme yoluna gidebilir.
- (ii) Diğer taraf, söz konusu Arabuluculuk İhbarının eline geçmesini takip eden 14 takvim günü içerisinde arabuluculuk yöntemini kabul ettiğini teyit eden bir bildirimde bulunacak ve bunun üzerine takip eden 14 takvim günü içerisinde bir arabulucu üzerinde anlaşmaya varılarak süreç işletilecektir; aksi durumda Tahkim Mahkemesi (“Mahkeme”) tarafından derhal bir arabulucu veya bu amaçla vazife görecek bir kişi tayin edilecektir. Arabuluculuk işlemleri tarafların karşılıklı mutabakat yoluyla belirledikleri yerde, yine mutabakat yoluyla belirlenen, mutabakat sağlanamaması durumunda ise arabulucu tarafından belirlenecek usul ve şartlar çerçevesinde yürütülecektir.
- (iii) Diğer tarafın arabuluculuk yöntemine yanaşmaması halinde, konu Mahkemenin gündemine getirilebilir ve Mahkeme tahkim masraflarını taraflar arasında pay ederken bu durum göz önünde bulundurulabilir.
- (iv) Arabuluculuk yöntemine başvurulmuş olması tarafların kendi çıkarlarını korumak için başkaca yollara başvurma veya başkaca adımlar atma haklarını etkilemez.
- (v) Tarafların herhangi biri Mahkemeye arabuluculuğu kabul ettiğini bildirebilir. Tahkim işlemleri arabuluculuk işlemlerinin devam ettiği süre zarfında işlemeye devam edecektir ancak Mahkeme tahkim sürecindeki adımları programlarken arabuluculuk programını dikkate alacaktır.
- (vi) Arabuluculuk koşullarında aksi yönde mutabık kalınmadıkça veya aksi belirtilmedikçe, tarafların her biri arabuluculuk sırasında maruz kaldığı masrafları kendisi üstlenecek ve arabulucu gider ve masrafları taraflarca eşit bir şekilde paylaşılacaktır.
- (vii) Arabuluculuk süreci Mahkemeye sunulduğu tarihten itibaren, Mahkeme üzerinde bağlayıcı kanun ve düzenlemelerce aksi şart koşulmadığı müddetçe gizli tutulacak ve konuyla ilgili hiçbir bilgi ve belge ifşa edilmeyecektir.

(Not: Taraflar arabuluculuk sürecinin zaman sınırlarını kesintiye uğratmak zorunda olmadığı farkında olmalıdır.)

(e) Kısım I'deki 23 numaralı Kutucuğun uygun bir şekilde doldurulmaması halinde, işbu Maddenin (A) bendi geçerli olacaktır. (D) bendi her durumda geçerli olacaktır.

*) (A), (B) ve (C) bentleri birbirinin alternatifi olup, seçilen alternatifi 23 numaralı Kutucukta belirtiniz.

23. Genel Avarya

Genel Avarya 1994 York/Antwerp Kurallarına ve bu Kurallarda daha sona yapılan değişikliklere göre belirlenecektir. Kira bedeli Genel Avaryaya katkıda bulunmayacaktır.

24. Komisyon

Armatörler 24 numaralı Kutucukta belirtilen tutarda bir komisyon bedelini işbu Sözleşme kapsamında yapılan her kira ödemesinde 24 numaralı Kutucukta belirtilen Brokerlere ödeyecektir. 33 numaralı Kutucukta herhangi bir oran belirtilmemiş ise, Armatörlerin ödeyeceği komisyon bedeli Araçların katlandığı fiili masrafları ve yaptıkları iş karşılığında makul bir ücreti kapsayacaktır. İşbu Sözleşmenin ihlali nedeniyle kira bedelinin herhangi bir tarafça tam olarak ödenmemesi halinde, Brokerların komisyon kaybı, sorumlu tarafça karşılanacaktır. Tarafların işbu Sözleşmeyi feshetmeye karar vermesi durumunda ise Brokerların komisyon kaybı Armatörler tarafından karşılanacaktır ancak böyle bir durumda, komisyon bedeli bir yıllık kira üzerinden alınan komisyon ücretini aşmayacaktır.